

ЛИТОВСКИЕ ЕПАРХИАЛЬНЫЕ ВѢДОМОСТИ

Годъ девятнадцатый.

ВЫХОДЯТЪ
ПО
ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.

9-го Августа 1881 года.

Подписная цѣна съ пересылкою за годъ 5 руб.
Отдѣльные №№ Литов. Еп. Вѣд. за прошедшіе
годы и за настоящій 1881 г. по 10 коп. (марками).
Подписка принимается въ г. Вильнѣ, въ Редак-
ціи Литовскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей.

№ 32.

При печатаніи объявленій, за каждую строку
или мѣсто строки взимается:
за одинъ разъ 10 коп.
за два раза 15 „
за трираза 20 „

Мѣстные Распоряженія.

— Назначеніе. 1 августа, вакантное мѣсто псаломщика при Козачизнянской церкви, Новоалександровскаго уѣзда, предоставлено окончившему курсъ семинаріи *Андрею Щербичкому*.

— Перемѣщеніе въ др. епархію. Настоятель Брянской церкви, Бѣльскаго уѣзда, *Александръ Повдскій* перемѣщенъ, согласно прошенію, въ Холмско-Варшавскую епархію на вакантное мѣсто настоятеля прихода с. Ломазъ, Сѣдлецкой губерніи.

Мѣстные Извѣстія.

— Произведенъ въ чинъ статскаго совѣтника, со старшинствомъ, инспекторъ Литовской духовной семинаріи *Иосифъ Щербичскій*.

— 25 іюля, освящена новопостроенная каменная церковь въ м. Ганутъ, Свенцянскаго уѣзда.

— Некрологъ. 20 іюля, скончался и. д. псаломщика Засимовичской церкви, Пружанскаго уѣзда, *Осипъ Макаревичъ*, 43 лѣтъ.

(Къ свѣдѣнію).

Господинъ помощникъ управляющаго контролемъ при Св. Синодѣ, д. с. с. Н. Алексѣевъ обратился къ Его Высокопреосвященству съ письмомъ слѣд. содержания:

„Въ прошломъ 1880 году напечатанъ мною и выпущенъ въ продажу „Систематическій Сборникъ дѣствующихъ постановлений по счетоводству и отчетности мѣстъ и властей епархіальнаго Святѣйшаго Синода“, о чемъ и было объявлено въ Церковномъ Вѣстникѣ и въ нѣкоторыхъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ.

Насколько сочувственно отнеслись къ этому изданію епархіальныя учрежденія и духовенство, доказательствомъ служить то, что, независимо отъ пріобрѣтенія книги изъ книжныхъ магазиновъ и синодальныхъ книжныхъ лавокъ, отъ меня, лично, выписали „Сборникъ“ многія консисторіи и духовно-учебныя заведенія, а также нѣкоторые благочинные и члены епархіальныхъ ревизіонныхъ комитетовъ; Рязанская и Саратовская консисторіи выписали Сборникъ по числу благочиній: первая 66 экз. и вторая—54 экз.

Нынѣ Св. Синодъ, согласно заключенію Учебнаго Комитета, опредѣляетъ: рекомендовать Сборникъ этотъ, въ качествѣ справочной книги, правленіямъ духовныхъ семинарій и училищъ.

Лестный для меня отзывъ учебнаго комитета даетъ мнѣ поводъ предполагать, что составленный мною (для мѣстъ и лицъ духовнаго вѣдомства вообще) Сборникъ можетъ служить полезною справочною книгою какъ для благочинныхъ приходскихъ церквей, такъ и для членовъ епархіальныхъ ревизіонныхъ комитетовъ, такъ какъ незнакомство ихъ съ постановленіями по счетоводству и отчетности перѣдко ведетъ, при ревизіи отчетовъ, къ излишней продолжительной перепискѣ.

Прилагаю при семъ копію съ журнала Учебнаго Комитета за № 77, приѣмлю смѣлость обратиться къ Вашему Высокопреосвященству со всепокорнѣйшею просьбою, не признаете ли полезнымъ рекомендовать составленный мною Сборникъ благочиннымъ вѣрренной Вамъ епархіи, какъ справочную книгу при веденіи денежнаго счетоводства и отчетности“.

При семъ приложена слѣдующая копія съ утвержденнаго, опредѣленіемъ Святѣйшаго Синода отъ 1 (25) мая 1881 года, журнала Учебнаго Комитета при Св. Синодѣ за № 77 объ упомянутомъ „Сборникѣ“: „Экономическая часть имѣетъ важное значеніе въ управленіи и жизни духовно-учебныхъ заведеній, и правильное веденіе оной строго требуется отъ администраціи сихъ учреждений. Между тѣмъ, ревизорами, обозрѣвавшими духовныя семинаріи, училища и епархіальныя женскія училища, нерѣдко были замѣчаемы неправильности и упущенія по этой части, что, въ большинствѣ случаевъ, зависѣло отъ недостаточнаго знакомства съ постановленіями относительно счетоводства и отчетности. Г. Алексѣевъ собралъ и изложилъ въ систематическомъ порядкѣ эти постановленія, изъ которыхъ многія могутъ служить руководствомъ въ веденіи экономической части въ духовно-учебныхъ заведеніяхъ. Таковы: о составленіи смѣтъ (ст. 7—12), о доходахъ и расходахъ вообще (ст. 33—35, 39—52), о распоряженіи кредитами (ст. 78—96, 103—107, 131—133), о приѣмѣ и храненіи суммъ (ст. 154, 158—139), о веденіи приходо-расходныхъ книгъ (ст. 198), бухгалтерскіе счета (ст. 232—236), о ежемѣсячномъ и внезапномъ свидѣтельствѣ суммъ (ст. 249—273), о составленіи отчетовъ и представленій ихъ на ревизію (ст. 278—281, 296), о постройкахъ (ст. 307, 319—321). и т. под. Сверхъ постановленій составитель указалъ самыя

формы счетоводства и отчетности. Пользуясь этимъ сборникомъ, какъ справочною книгою, администраціи духовно-учебныхъ заведеній могутъ избѣжать неправильностей и неточностей, ведущихъ къ непріятнымъ послѣдствіямъ. А потому было бы полезно правленіямъ духовныхъ семинарій и училищъ и совѣтамъ епархіальныхъ женскихъ училищъ приобрести помянутый „Сборникъ постановленій по счетоводству и отчетности“. Виѣстъ съ симъ комитетъ входилъ въ сношеніе съ управляющимъ контролемъ при Св. Синодѣ, какъ специалистомъ по расходованію и отчетности суммъ вѣдомства православнаго исповѣданія, и получилъ отъ тайнаго совѣтника Терсинскаго, слѣдующій отзывъ: „Въ составъ книги Г. Алексѣева введены, съ надлежащею точностію, всѣ дѣйствующія по духовному православному вѣдомству какъ положенія свода законовъ, такъ и предписанія Святѣйшаго Синода, касательно поступленія суммъ, ихъ расходванія и представленія отчетности. Принятая Г. Алексѣевымъ система расположенія предметовъ, съ указаніемъ притомъ на статьи свода законовъ и на подлинныя постановленія Святѣйшаго Синода, представляетъ полное удобство какъ для общаго обозрѣнія движенія суммъ по духовному вѣдомству, и для присканія въ книгѣ надлежащихъ статей на частные случаи, равно для повѣрки оныхъ съ источниками. При такихъ достоинствахъ труда Г. Алексѣева, книга эта можетъ быть полезна въ духовно-учебныхъ заведеніяхъ, какъ для лицъ, завѣдывающихъ въ нихъ экономическою частію, такъ и для тѣхъ воспитанниковъ старшихъ классовъ, которые пожелали бы ознакомиться съ матеріальными средствами духовнаго вѣдомства, ихъ источниками, назначеніемъ и отчетностію“. На основаніи вышеизложеннаго, Учебный Комитетъ полагалъ бы составленный дѣйствительнымъ статскимъ совѣтникомъ Алексѣевымъ „Систематическій сборникъ дѣйствующихъ постановленій по счетоводству и отчетности мѣстъ и властей вѣдомства Святѣйшаго Синода“ (С.-Петербургъ. 1880 г.) рекомендовать, въ качествѣ справочной книги, для правленій духовныхъ семинарій и училищъ съ тѣмъ, чтобы приобретение этой книги было производимо на счетъ суммъ, ассигнуемыхъ на канцелярскіе расходы въ сихъ учебныхъ заведеніяхъ.

На семъ письмѣ Его Высокопреосвященство изволилъ положить слѣдующую резолюцію: „28 іюля 1881 г. Рекомендовать Сборникъ благочиннымъ чрезъ епарх. вѣдомости“.

Цѣна книги въ печат. оберткѣ 1 р. 50 к.

Продается въ Синодальныхъ книжныхъ лавкахъ и въ книжныхъ магазинахъ С.-Петербурга и Москвы.

Иногородные могутъ обращаться съ требованіями непосредственно на имя издателя книги, Г. Алексѣева—въ Контроль при Св. Синодѣ, при чемъ за пересылку книгъ не платятъ.

— **Вакансіи. Пастыря:** въ с. *Брянскъ*—Бѣльскаго уѣзда, въ с. *Хожовъ*—Вилейскаго уѣзда, въ с. *Вистицахъ*—Брестскаго уѣзда, въ с. *Замшанахъ*—Брестскаго уѣзда, въ с. *Ситцахъ*—Вилейскаго уѣзда и въ с. *Римцахъ*—Дисненскаго уѣзда. **Діакона:** при Виленскомъ каедральномъ соборѣ и при Брестскомъ крѣпостномъ соборѣ. **Исаіи:** въ с. *Засимовичахъ*—Пружанскаго уѣзда, въ с. *Брянскъ*—Бѣльскаго уѣзда, въ с. *Датловичахъ*—Волковыскаго уѣзда, въ м. *Молодечинъ*—Вилейскаго уѣзда, въ с. *Гудевичахъ*—Волковыскаго уѣзда.

Неофициальный Отдѣль.

Еще по поводу трехсотлѣтней годовщины изданія Острожской библии ¹⁾.

12 августа текущаго года исполнится триста лѣтъ, со времени появленія въ свѣтъ первой, полной печатной, славянской библии въ г. Острогѣ ²⁾. По этому поводу благовременно вспомнить обстоятельства этого событія, его главныхъ и второстепенныхъ виновниковъ, уяснить значеніе для тогдашняго и послѣдующаго времени и т. п.

Обстоятельства, вызвавшія появленіе этого перваго печатнаго изданія славянской библии, были самыя неблагопріятныя для западно-русской православной церкви.

„Въ се время люто и плача достойно,
Ужасается сіе зря сердце богобойно;

¹⁾ Въ № 1 Лит. епарх. вѣдомостей за настоящій годъ была перепечатана замѣтка по этому поводу изъ Современныхъ Извѣстій.

²⁾ Есть экземпляры этой библии (они чрезвычайно рѣдки) съ заглавнымъ листомъ 1581 г. августа 12 дня и съ выходнымъ 1580 г. іюля 12 дня, между тѣмъ какъ въ обыкновенномъ изданіи этой книги выходной и заглавной листы помѣчены 1581 г. 12 днемъ августа. При всемъ сходствѣ тѣхъ и другихъ экземпляровъ по формату, нумераціи листовъ, количеству строкъ на страницѣ (50), расположенію текста и пр., есть нѣкоторое различіе между тѣми и другими съ вѣдшей стороны. Такъ, въ библии съ выходнымъ и заглавнымъ листами 1581 г. есть въ концѣ небольшое послѣсловіе (въ видѣ молитвы) отъ Іоанна Θεодоровича на греческомъ и славянскомъ языкахъ, не находящееся въ библии 1580 г., но нѣтъ существующихъ въ этой послѣдней нѣкоторыхъ мелкихъ украшеній, по окончаніи статей. Кромѣ того шрифтъ нѣкоторыхъ словъ въ началѣ втораго предисловія въ той и другой нѣсколько отличенъ. На этомъ основаніи давно въ русской библиографіи возникъ и до настоящей поры совершенно не оконченъ споръ о томъ, было ли два изданія Острожской библии, или же одно. Еще недавно М. Максимовичъ, возражая Гильдебранту, защищалъ мнѣніе о двукратномъ изданіи ея, хотя и полагалъ, что библия 1580 г. отпечатана въ небольшомъ числѣ экземпляровъ, а въ 1581 г.—окончательно. Но такъ какъ немислимо, какъ справедливо замѣтилъ Гильдебрантъ, набрать и напечатать въ одинъ годъ такую книгу, какъ Острожская библия, то нѣкоторые изслѣдователи (Голубевъ) пришли къ тому заключенію, что первое изданіе ея 1580 г., вслѣдствіе какихъ-нибудь неисправностей, указанныхъ какимъ-нибудь компетентнымъ лицомъ, было приостановлено и изъято изъ употребленія, тѣмъ болѣе, что существующая въ болѣе распространенномъ изданіи этой библии 1581 г. отдѣльная пагинація для нѣсколькихъ отдѣловъ давала возможность распространять это изданіе не на всѣ отдѣлы, а только на нѣкоторые. Поэтому легко было припечатать вновь тѣ изъ нихъ, въ которыхъ оказались неисправности, не измѣняя другихъ отдѣловъ. Но до этой поры точно не изслѣдовано, въ чемъ состояли эти измѣненія, при исправленіи погрѣшностей перваго изданія библии, такъ какъ экземпляры того и другаго изданій тщательно не сличены. Впрочемъ, Высокопреосвященный Макарій утверждаетъ, что въ первомъ изданіи библии были перепечатаны: только листъ заглавный, листъ 276, которымъ оканчивались историческія книги свѣщ. писанія, и листъ послѣдній, на которомъ помѣщены послѣсловіе отъ типографа и выходъ. (Ист. рус. церкви т. IX, стр. 472, 473). Если такъ, то, въ строгомъ смыслѣ, было одно изданіе библии, а не два, потому что въ 1581 г. она не была перепечатана вновь вся, а только незначительная ея часть. И поэтому годомъ изданія ея нужно считать 1581 г., когда она, послѣ перепечатанія нѣкоторой части, явилась въ свѣтъ для всеобщаго употребленія. Стало бытъ трехсотлѣтіе этому изданію наступитъ 12 августа настоящаго года.

Лѣныхъ много съпостать, якихъ хищныхъ волковъ, Бѣсовскихъ наважденій еретическихъ полковъ“³⁾.

Съ одной стороны, протестантское движеніе, охватившее во второй половинѣ XVI в. Литву и запад. Россію, наносило страшные удары католичеству, въ тоже время увлекало своимъ бурнымъ потокомъ много православныхъ, преимущественно дворянъ, такъ что, напр., въ одномъ новгородскомъ воеводствѣ, болѣе чѣмъ изъ 600 шляхетскихъ домовъ, осталось вѣрными православію 16 и опустошено 650 православныхъ церквей. Даже тѣ православные, которые и не измѣнили своей вѣрѣ, подъ вліяніемъ общаго увлеченія протестантскими идеями, относились къ нимъ сочувственно и даже усвоивали нѣкоторые изъ нихъ. Съ другой стороны, католичество — исконный врагъ православія въ западной Россіи, — оправившись отъ удара, нанесеннаго протестантствомъ, съ новыми силами, особенно въ лицѣ іезуитовъ, выступало на борьбу съ православіемъ и съ особенною настойчивостію, хотя и скрытно, но искусно, стало готовить православныхъ къ принятію униі. Положеніе православныхъ въ религиозномъ отношеніи, среди этихъ двухъ враждебныхъ вѣроисповѣдныхъ лагерей, было въ высшей степени затруднительное. У нихъ не было ни достойныхъ борцовъ за православіе, защитниковъ его, ни равнаго противникамъ оружія для этой борьбы и защиты. Православные іерархи, на которыхъ главнымъ образомъ лежала эта обязанность, были люди, болѣею частью, малообразованные и недостойные и потому не могли оказать, въ этихъ затруднительныхъ обстоятельствахъ, помощь православію въ западной Россіи. Затѣмъ, помимо отсутствія типографій и удовлетворявшихъ современнымъ потребностямъ серьезныхъ богословскихъ сочиненій, у православныхъ сильно ощущалась „скудость духовной брони, еже есть слово Божіе“. Не было у нихъ даже полныхъ смысловъ библіи. А по причинѣ этой скудости никто изъ нихъ „не могъ стать противу ярости гонителей церкви“⁴⁾.

Извѣстно, что на Руси, до конца XV вѣка, не было полной библіи. Только Геннадій, новгородскій архіепископъ, имѣя дѣло съ еретиками жидовствующими, счелъ нужнымъ собрать священныя книги ветхаго и новаго завѣта и издать вмѣстѣ. Но такъ какъ многихъ книгъ не доставало на славянскомъ языкѣ, то нѣкоторыя были переведены съ еврейскаго или съ Вульгаты. Переводъ не чуждъ многихъ ошибокъ, допущенныхъ вслѣдствіе незнанія переводчиками какъ еврейскаго, такъ переводнаго языковъ. Изданіе Геннадія было первымъ въ Россіи. Но такъ какъ оно не было печатнымъ, то при списываніи вкрадывалось много новыхъ ошибокъ. Въ 1517—1519 г. была издана Скориною печатная библія, или точнѣе, одинъ ветхій завѣтъ. Это былъ переводъ 22-хъ ветхозавѣтныхъ книгъ съ латинской Вульгаты на литовско-русское нарѣчіе. Но переводъ Скорины, хотя и былъ назначенъ „людямъ посполитымъ къ доброму наученію“, однакожъ не сдѣлался распространеннымъ и не пользовался большимъ уваженіемъ и довѣріемъ⁵⁾, такъ какъ, по мнѣнію Головацкаго, имѣлъ въ виду пропагандировать лютеранство и самъ авторъ его не былъ православнымъ. Явились еще во

³⁾ Такъ изображаетъ тогдашнее состояніе православной западно-русской церкви авторъ стиховъ, помѣщенныхъ послѣ предисловія къ Острожской библіи.

⁴⁾ Предисл. къ Острожск. библіи.

⁵⁾ Еще князь Курбскій, предостерегалъ православныхъ отъ этой библіи: „да и се не утайся, говоритъ онъ, книги обрѣтаются въ земляхъ нашихъ ветхаго и новаго завѣта и пророческія вси, а переводъ Скорины Полоцкаго, перевелъ въ недавнихъ лѣтахъ, съ перепорченныхъ книгъ жидовскихъ“.

второй половинѣ XVI в. печатныя изданія переводовъ евангелій (четверо-евангеліе архимандрита пересопницкаго Григорія и евангеліе, изданное въ типографіи Вас. Тяпинскаго⁶⁾). Но не только полной печатной библіи, но даже полныхъ списковъ ея у православныхъ западной Россіи не существовало. Между тѣмъ полный переводъ ея имѣли не только католики Литвы и Польши (въ 1561 г. явился переводъ какого то ученаго, имя котораго остается неизвѣстнымъ, — затѣмъ переводъ Юстуса Рабаго и наконецъ Якова Вуйка изъ Венгрова), но и кальвинисты (князь Радивиль Черный въ 1563 г. напечаталъ кальвинскую библію, переведенную, по его порученію, на польскій языкъ учеными пасторами) и даже аріане (польскій переводъ ея изданъ извѣстнымъ Симономъ Буднымъ⁷⁾).

При такихъ трудныхъ обстоятельствахъ западно-русской православной церкви, на борьбу съ ея врагами выступила новая православная сила, въ лицѣ лучшихъ православныхъ мірянъ, соединившихся въ братства. Во главѣ этого новаго движенія сталъ извѣстный западно-русскій ревнитель православія, князь Василій-Константинъ Константиновичъ Острожскій. Эти новые дѣятели сознали, что для успѣшной борьбы съ такими сильными противниками, какъ протестантство и католичество, необходимо прежде всего уяснить основы православія, показать внутреннюю силу его. А для этого нужно было заняться изученіемъ свящ. писанія, свято-отеческихъ твореній и другихъ важнѣйшихъ памятниковъ вѣры, сдѣлать ихъ чрезъ собраніе и приведеніе въ систему, переводъ и печатное изданіе доступными народу, распространить и такимъ образомъ дать массѣ православныхъ — твердые православные устои въ религиозной борьбѣ съ многочисленными и различными врагами. Съ этою цѣлію новые передовые борцы стали заводить типографіи, устроить школы и печатать книги, и прежде всего такія, которыя уясняли начала, основы православія. На это великое поприще дѣятельности прежде всего выступилъ и на немъ больше другихъ потрудился князь Острожскій. Чуткій къ религиознымъ потребностямъ своего времени, онъ задумалъ издать рядъ догматико-полемическихъ сочиненій и, ясно сознавая всю невыгоду отсутствія у православныхъ полной библіи, по основаніи типографіи, прежде всего рѣшился собрать всѣ книги свящ. писанія и издать ихъ на славянскомъ языкѣ. Вотъ какъ картинно и трогательно изображаетъ самъ онъ свои побужденія къ этому изданію (въ предисловіи къ своей библіи): „Видѣхъ церковь Христову, честною кровію Его искупленную, отовсюду враги противящими попираему и нещадными волки, пришедшими въ міръ, безъ милосердія пожираему. Тѣмъ же поминахъ словеса пророческая, яже нѣкогда и Господь нашъ І. Христосъ рече: жалость дому твоего съѣсть мя. Кто бо есть отъ благовѣрныхъ и благоразумныхъ, его же не подвиже жалость зряще ветхость церкве Христовы, на паденіе клонящуся, или кто не смирится и не смутится, видя виноградъ Богомъ насажденный, его же обнимають вси мимоходящіи путемъ, разоренія ради оплотовъ его и поядаетъ и инокъ дивіи, и ведръ отъ дуга озоба и никтоже можетъ стати противу ярости его скудости ради духовныя брони, еже есть слово Божіе? Или кто не умилитъ сердца своего и не плачется, зряще разореніе церкве Христовы и ниспровержену Его: различныя суностаты и многообразная лукавства обстоять на“. „Воз-

⁶⁾ Макарій, Ист. рус. цер. т. IX, стр. 475, Каратаевъ, Опис. слав. рус. книгъ вып. 1 1878 г. № 82.

⁷⁾ Вишневскій, *Histor. Polsk. lit.* VI стр. 377; Морачевскій, *Polska w złotym wieku*, 310.

ревнованій желаніемъ на великое дѣло“ изданія духовной брони, благочестивый князь встрѣтилъ на первыхъ порахъ большія затрудненія. Сначала нельзя было найти въ славянскихъ странахъ ни одной „свершенной во всѣхъ книгахъ ветхаго завета“ бібліи, ни „дѣлателей“, которые бы могли вести дѣло изданія ея. Потомъ ему удалось получить чрезъ Гарабурду, отъ царя Іоанна Васильевича Грознаго, „свершенную“ біблію, также достать „много иныхъ біблій... различныхъ писменъ и языковъ“. Послѣ получения этихъ списковъ біблій, приступлено было къ изслѣдованію: „аще вси съгласуются во всемъ божественномъ писаніи“. Но, къ великому смущенію благочестиваго издателя, „обрѣтены мною различно, не токмо разныя, но и развращенія“. Мало того, явилось еще много „разорителей и хульниковъ сея преславныя и неизреченныя вещи“, а помощниковъ въ этомъ дѣлѣ и „зидателей“ было весьма мало⁸⁾. Всѣ эти препятствія были такъ серьезны, что привели князя въ смущеніе и раздумье. Теперь затѣянное имъ великое дѣло казалось ему неудобноисполнимымъ. Онъ сталъ даже колебаться, продолжать ли его, или же оставить. Наконецъ рѣшено было бороться съ этими препятствіями и „съ несумѣнною вѣрою и умысломъ мужественнымъ“, продолжая дѣло подготовительныхъ работъ по изданію бібліи „потщитися подвигнути крѣпко“ его. Съ этою цѣлію князь послалъ людей и письма въ разныя страны вселенной, римскіе предѣлы, кандійскіе острова, особенно же въ греческіе, сербскіе и болгарскіе монастыри и даже къ самому константинопольскому патріарху Іереміи, прося „тако людей наказанныхъ въ писаніяхъ святыхъ еллинскихъ и словенскихъ, яко изводовъ (списковъ біблій) добръ исправленныхъ и порока всякаго кромѣ свидѣтельствованныхъ“. Поиски Острожскаго увѣнчались успѣхомъ. Книгъ и „книгоцій“ было прислано достаточно. На общихъ совѣщаніяхъ присланныхъ „книгоцій“ и многихъ другихъ „наказанныхъ добръ въ писаніяхъ божественныхъ“, при участіи самаго князя, было рѣшено, при исправленіи бібліи, руководиться греческимъ текстомъ семидесяти толковниковъ, какъ болѣе всего согласнымъ съ еврейскимъ и славянскимъ, но только преимущественно, а не исключительно. Основою же при этомъ исправленіи и изданіи бібліи служилъ славянскій списокъ ея, полученный отъ царя Іоанна Васильевича Грознаго, оказавшійся сравнительно „свершеннымъ“. Сдѣланъ онъ, какъ говорится въ предисловіи „съ греческаго языка семьдесятъ и двѣма переводники, множае пяти

⁸⁾ Правдивость этихъ жалобъ нѣтъ основаній заподозрѣть. И Курбскій жаловался на недостатокъ образованнаго духовенства. Призывая его на помощь въ своихъ трудахъ по распространенію грамотности и духовнаго просвѣщенія въ народѣ „сѣмо и тамо обращаяся, говоритъ онъ, помощи никакоже обрѣтохомъ; аще и елицы обрѣтохомъ мниховъ и мірскихъ, не восхотѣша помощи; мнози отрекошася, уничижающе непохвальна, не глаголю лицемѣрне или лѣнносте отъ того достохвальнаго дѣла“ (Сказан. II, 182). Очень естественно, что находились и такіе люди, которые прямо противодействовали предпріятію Острожскаго, сами питая и въ другихъ поддерживая предразсудки противъ всякихъ попытокъ къ образованію. „Съ прещеніемъ заповѣдуютъ, писалъ тотъ же князь Курбскій, глаголюще: не читайте книгъ, и указуютъ на тѣхъ, кто съ ума изступилъ и онсица въ книгахъ зашолся, а онсица въ ересь впалъ. О бѣда! (воскликаетъ этотъ князь) отъ чего бѣсы бѣгаютъ, сіе оружіе они отъемлютъ“ (Филаретъ, обзоръ рус. дух. литер. 141 стр.) Были и такіе, которые „приникши закону Господню утро, въ вечеръ любили зваться уже учителями“, терпѣть не могли, когда кто возвышалъ свой голосъ на обличеніе ихъ неразумія и невѣжества (Предисл. къ Острожск. библ.).

сотъ лѣтъ... еще за великаго Владиміра“. Но на самомъ дѣлѣ не весь этотъ переводъ былъ сдѣланъ съ греческаго, но въ нѣкоторыхъ частяхъ—съ еврейскаго и Вульгаты и не весь—въ такое давнее время. Мы не будемъ здѣсь перечислять, какія именно книги этого списка переведены съ греческаго и еврейскаго языковъ, какія съ Вульгаты⁹⁾, замѣтимъ только, что издатели къ списку, присланному Іоанномъ Грознымъ, относились съ такимъ чрезвычайнымъ уваженіемъ, что въ нѣкоторыхъ случаяхъ удержали даже безсмыслицы послѣдняго. Но Острожское изданіе бібліи не есть буквальное воспроизведеніе текста этого списка, какъ думалъ Добровскій. Много было сдѣлано исправленій и главнымъ образомъ по греческому тексту, особенно въ тѣхъ книгахъ, которыя были переведены съ латинскаго языка, при новгородскомъ архіепископѣ Геннадіѣ. Нѣкоторыя книги были даже вновь переведены съ греческаго текста, иногда, повидимому, даже при пособіи чешскаго перевода¹⁰⁾. Несмотря однакожь на то, что, прежде напечатанія, текстъ Острожской бібліи былъ сличаемъ и исправляемъ по разнымъ ея спискамъ, въ печатномъ изданіи ея осталось много неточностей и неправильностей, и иногда даже грубыхъ ошибокъ. Встрѣчаются даже ошибки и переписчиковъ¹¹⁾. Но все это было почти неизбѣжно въ такомъ громадномъ трудѣ, да и къ тому первомъ въ своемъ родѣ опыту, особенно если имѣть въ виду тѣ препятствія, съ которыми приходилось бороться при изданіи его. Различныхъ списковъ бібліи, правда, было много, но вполнѣ исправнаго и полнаго—ни одного; приходилось сличать по разнымъ спискамъ и исправлять. Не было недостатка въ послѣдствіи и въ „книгоціяхъ и наказанныхъ добръ въ писаніяхъ божественныхъ“ но первые, какъ присланные изъ другихъ странъ, едвали владѣли въ совершенствѣ славянскимъ языкомъ, а послѣдніе, при тогдашнемъ низкомъ уровнѣ образованія въ западной Россіи, не могли обладать тѣми многосторонними свѣдѣніями, которыя нужны для издателей и исправителей текста книгъ свѣщ. писанія. Самъ издатель біблій не хотѣлъ видѣть въ своемъ трудѣ полнаго, безусловнаго совершенства. „Все еже ми далъ еси, Боже, говорилъ онъ въ своей благодарственной молитвѣ, твое есть, якоже и азъ; и аще за немощь прегрѣшеній моихъ и мнѣ повинующихся дѣлателей недоумѣніемъ укратися, или приложися, или отмѣнися, самъ исправи своимъ благоволеніемъ, дѣйствомъ пресвятаго твоего Духа,—тѣми они же большихъ дарованій по достоинію своему отъ Тебѣ сподобилася“. Не смотря однакожь на всѣ несовершенства этого труда, почти два вѣка спустя, ученые издатели Елизаветинской бібліи съ уваженіемъ относились къ издателямъ Острожской. Кто были „книгоціи“, трудившіеся надъ приготовленіемъ текста печатной бібліи, неизвѣстно. По ходу рѣчи князя въ предисловіи къ ней можно заключить, что это были ученые люди, присланные, по просьбѣ Острожскаго, изъ греческихъ и славянскихъ земель. Но именъ ихъ не сохранилось въ исторіи.

⁹⁾ Списки этого перевода описаны Горскимъ и Невоструевымъ въ Описаніи рукописей Московской сѣнод. бібліотеки, отд. 1, свѣщ. пис. 1—137.

¹⁰⁾ Несомнѣнно, что чешская была извѣстна острожскимъ издателямъ ея, какъ можно заключить изъ слѣдующихъ словъ: „Сіи тріе книги Макавейскія въ прочіихъ бібліяхъ не обрѣтаются, ниже въ самой словенской, ни въ латинскихъ, а ни въ лясскихъ, точію въ греческой и въ чешской, но мы ихъ не оставихомъ“.

¹¹⁾ Ошибки, встрѣчающіяся въ острожской бібліи, указаны въ предисловіи къ изданію ея, при императрицѣ Елизаветѣ, въ 1751 г.

Что же касается мѣстныхъ ученыхъ, „наказанныхъ добрѣ въ писаніяхъ божественныхъ“, то и ихъ, хотя не могло быть много, при тогдашнемъ печальномъ состояніи въ зап. Россіи образованія—особенно же богословскаго, нельзя назвать по имени. Есть только основаніе предполагать, что близкое участіе въ дѣятельности по изданію библіи принималъ тогдашній начальникъ Острожской школы, Герасимъ Даниловичъ Смотрицкій, бывшій прежде каменецкимъ городскимъ писаремъ. Ему между прочимъ принадлежитъ одно изъ предисловій къ библіи вмѣстѣ съ стихами. Можно также думать, что къ числу этихъ дѣятелей при изданіи библіи принадлежатъ: Кирилль Лукарисъ, первый дидакаль Острожской школы, какъ знатокъ греческаго языка и человекъ вообще весьма ученый, и—Василій Сурожскій¹²⁾, извѣстный подъ именемъ клирика Острожскаго, авторъ нѣсколькихъ догматико-полемическихъ сочиненій. Самое печатаніе библіи было поручено типографу Ивану Федорову, пріютившемуся, послѣ прекращенія книгопечатанія въ Заблудовѣ и потери своей московской типографіи во Львовѣ, въ г. Острогѣ. Ему принадлежитъ послѣсловіе (въ видѣ молитвы) на греческомъ и славянскомъ языкахъ, помѣщенное на 78 листѣ.

Когда всѣ препятствія и затрудненія, встрѣтившіяся при изданіи библіи, были преодолены и трудъ былъ оконченъ, князь Василій—Константинъ справедливо, какъ послѣ великаго подвига, съ сердечнымъ умиленіемъ воздалъ хвалу Богу: „Ты вси, Господи Боже мой, одинъ свѣдѣй сердечная, яко въ твое пресвятое имя умыслихъ и начахъ сіе пречестное дѣло, егже нынѣ твоего милосердія благоволеніемъ и щедротами сподобихся видѣти съвершеніе. Сего ради благодарю и величаю твое пресвятое имя и преклоняю колѣнѣ мои рущѣ въздѣвая... величеству же неизреченная славы твоя сіе дѣло предлагаю... вѣдѣй, яко неудобно человекѣомъ спастися, токмо храненіемъ заповѣдей твоихъ съ вѣрою, ихже роду человекѣскому благоизволилъ еси предложити и възвѣстити божественнымъ своимъ и всесвѣтнымъ писаніемъ, егже благоволи нынѣ пріяти отъ мене грѣшнаго, но умаленнаго раба твоего; твоя бо отъ твоихъ яко въистинну тебѣ приносятся, все бо егже далъ ми еси Боже мой твое есть“.

Выше уже было указано, какія обстоятельства вызвали изданіе Острожской библіи и какое громадное оно имѣло значеніе для западно-русской православной церкви, такъ какъ это изданіе составляло существенную необходимость для нея. Мало того, изданіе этой библіи, какъ первой, полной печатной, было величайшимъ благодѣяніемъ и для всей вообще русской церкви. Нѣтъ надобности развивать эту мысль, такъ какъ это значило бы говорить вообще о превосходствѣ и сравнительныхъ выгодахъ печатныхъ, и притомъ полныхъ и исправленныхъ, библій предъ списками, къ тому же не полными и неисправными. Кромѣ того, Острожская библія, какъ мѣтко выразился Костомаровъ, составляетъ эпоху въ русской литературѣ и вообще въ исторіи русской образованности. На ней воспитались цѣлыя поколѣнія, пока наконецъ не вышло новое изданіе ея при Елизаветѣ Петровнѣ. Наконецъ Острожская библія служитъ драгоценнымъ памятникомъ, свидѣтельствующимъ о существованіи въ то время общенія не только между западною и восточною русскою церковью, но и между первою и всѣмъ славянскимъ міромъ. Изъ Москвы были получены „съвершенная библія“, а потомъ и древній ея списокъ, положенный въ основу Острожскаго изданія ея, изъ

¹²⁾ А не Василій Амасскій, какъ сказано въ Современ. Извѣст. по поводу трехсотлѣтней годовщины изданія Острожской библіи. Василій Амасскій былъ іезуитъ.

Москвы же типографъ велъ печатаніе этого труда. Затѣмъ, задумавши издать этотъ трудъ, князь Острожскій ищетъ „съвершенныхъ“ библій „во всѣхъ странахъ роду нашего языка словенскаго“ и пользуется, какъ это мы уже знаемъ, при изданіи своей библіи нѣкоторыми списками, полученными изъ этихъ странъ. Наконецъ сознаніе славянскаго единства и общенія между всею славянскою и православною семьею выразилось, при изданіи Острожской библіи, самымъ очевиднымъ образомъ въ томъ, что этотъ трудъ издатель предназначалъ для всего славянскаго и православнаго міра. „Вамъ о Христѣ избранномъ прежде вѣкъ по предувѣдѣнію вѣчнаго Бога въ народѣ рускомъ сыномъ церкви восточная и всѣмъ согласующимся языку словенскому и съединяющимся тояжде церкви православію, вѣческаго чина христоменимымъ людемъ,.... братіи возлюбленной не точю егже по плоти, но и по духу святыни всѣмъ повсюду православнымъ съ любовію се возвѣщаю, яко благоволеніемъ, щедротами и человекѣлюбіемъ Божиимъ сподобихся начало положити и съвершеніе видѣти дѣла сего честнаго и вся превоеходящаго, егже вамъ нынѣ предлагаемо зрится—книги обоего завѣта“¹³⁾.

Послѣ всего вышесказаннаго, нѣтъ, кажется, надобности распространяться о заслугахъ князя Василія Константина по изданію первой печатной, славянской библіи, его благочестіи и ревностномъ служеніи на пользу западно-русской церкви, какъ главныхъ побужденій, подвигнувшихъ его на такое великое дѣло и понесенныхъ при этомъ большихъ трудахъ и громадныхъ издержкахъ и проч. Здѣсь только коротко замѣтимъ, что изданіемъ библіи онъ поставилъ себѣ памятникъ, который всегда будетъ краснорѣчиво говорить о его великихъ заслугахъ на пользу православной церкви и если бы онъ, кромѣ этого изданія, ничего больше не сдѣлалъ, то и этимъ увѣковѣчилъ бы свое имя въ памяти всего православнаго міра вообще и западно-русскаго въ особенности. „Ему (князю Василію Константину, скажемъ словами предисловія къ книгѣ о постничествѣ¹⁴⁾, что дароносимъ (особенно теперь при воспоминаніи 300 лѣтней годовщины одного изъ величайшихъ его дѣлъ), паче пріемшихъ отъ него? Всяко, равною мѣрою невозможно. Вы же о православнѣи россійскіи народѣ, съ благодареніемъ се отъ онаго пріемше, елико кто избилуетъ дарованіемъ родоязычія—хвалу, елицы внутренними простотою—благодареніе, елицы упражняющеса—молитвы принесите... Бога похвалите“.

В. Балабушевичъ.

ПРОЕКТЪ

УСТАВА ВЗАИМНО-ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ЭМЕРИТАЛЬНОЙ КАССЫ РЯЗАНСКАГО ДУХОВЕНСТВА.

Глава IV.

Управленіе взаимно-вспомогательною эмеритал. кассою.

§ 54. Текущими дѣлами эмеритальной кассы завѣдуетъ правленіе кассы, подъ распоряженіемъ и контролемъ епархіальнаго съѣзда духовенства и подъ высшимъ наблюденіемъ епархіальнаго архіерея.

§ 55. Епархіальный преосвященный, въ качествѣ покровителя и начальника учрежденія: а) охраняетъ интересы кассы ходатайствомъ въ нужныхъ случаяхъ предъ высшимъ духовнымъ и свѣтскимъ начальствомъ;

б) своимъ утвержденіемъ сообщаетъ обязательную силу къ исполненію постановленіямъ епархіальныхъ съѣздовъ духовен-

¹³⁾ Первое предисл. къ Острожской библіи.

¹⁴⁾ Издана въ Острожской типографіи 1594 г.

ства и разрѣшаетъ къ исполненію предположенія правленія кассы въ случаяхъ, не требующихъ отлагательства, но не разъясненныхъ ни въ правилахъ устава, ни постановленіями сѣзда;

в) утверждаетъ каждый разъ избираемыхъ епархіальнымъ сѣздомъ предсѣдателя сѣзда и его помощниковъ, членовъ правленія кассы и членовъ ревизіонной комиссіи;

г) разрѣшаетъ, по представленію правленія кассы, ревизіонной комиссіи и по своему усмотрѣнію, экстренныя собранія духовенства;

д) получаетъ годичные отчеты правленія кассы и отчеты ревизіонной комиссіи и полагаетъ на нихъ резолюціи;

е) по ходатайству сѣзда духовенства награждаетъ оказавшихъ особое усердіе и пользу по дѣламъ кассы, подвергаетъ взысканію и передаетъ суду причинившихъ ей вредъ и убытокъ, на основаніи общихъ узаконеній;

ж) побуждаетъ духовныя учрежденія, власти и лица къ исполненію законныхъ требованій по дѣламъ кассы, какъ со стороны правленія кассы, такъ и со стороны епархіальнаго сѣзда духовенства;

з) вообще наблюдаетъ за правильностію хода дѣлъ по эмеритальной кассѣ и въ отношеніяхъ къ ней епархіальнаго духовенства.

Собраніе духовенства.

§ 56. Общепархіальное собраніе духовенства для сужденій по дѣламъ кассы соединяется во едино съ епархіальнымъ сѣздомъ духовенства по училищнымъ дѣламъ.

§ 57. Депутаты, избираемые на училищные сѣзды, несутъ вмѣстѣ съ тѣмъ обязанности депутатовъ по дѣламъ кассы. По окончаніи занятій по училищнымъ дѣламъ, въ то же время приступаютъ къ сужденію по дѣламъ кассы.

§ 58. Предсѣдатель ва сѣздѣ, какъ по дѣламъ училищнымъ, такъ и по дѣламъ кассы можетъ быть одинъ и тотъ же, могутъ быть и разные. Выборъ происходитъ въ одно и то же время, и, хотя бы, въ томъ и другомъ случаѣ, былъ выбранъ одинъ и тотъ же, составляются два отдѣльныхъ выборныхъ документа, на которые одновременно испрашивается утвержденіе преосвященнаго.

§ 59. Къ запятіямъ епархіальнаго сѣзда духовенства по дѣламъ кассы относятся: а) выборъ закрытою баллотировкою трехъ членовъ въ правленіе кассы и къ нимъ двухъ кандидатовъ;

б) выборъ закрытою баллотировкою трехъ членовъ въ ревизіонную комиссію и къ нимъ двухъ кандидатовъ;

в) разсмотрѣніе и обсужденіе годовыхъ отчетовъ правленія кассы и отчетовъ ревизіонной комиссіи и рѣшеніе вопросовъ, возбуждаемыхъ этими отчетами;

г) обсужденіе разныхъ предположеній къ лучшему устройству кассы и разсмотрѣніе всѣхъ вопросовъ, имѣющихъ отношеніе къ кассѣ.

§ 60. Рѣшенія и постановленія свои епархіальный сѣздъ духовенства излагаетъ въ журналахъ и представляетъ на утвержденіе Его Преосвященства, послѣ чего они хранятся при дѣлахъ кассы.

§ 61. Въ случаѣ разногласія по какому либо вопросу, вѣняется въ обязанность рѣшать дѣло закрытою баллотировкою. По вопросамъ особой важности, по которымъ возбуждались значительныя пренія и разногласія, рѣшеніе считается правильнымъ и окончательнымъ тогда только, когда на сторонѣ его обажется не менѣе двухъ третей всѣхъ бывшихъ въ собраніи голосовъ.

§ 62. Если бы при рѣшеніи вопроса оказалось большинство незначительное, а вопросъ, имѣющій большое значеніе, то избирается комиссія изъ нѣсколькихъ лицъ, которая специально разрабатываетъ вопросъ и изыскиваетъ способъ привести собраніе къ единомыслию. Въ случаѣ безуспѣшности этой мѣры, та и другая сторона отдѣльно и въ подробности излагаютъ свои мнѣнія на бумагѣ, которыя оставляются при журналахъ сѣзда для предложенія будущему сѣзду духовенства и дѣло остается нерѣшеннымъ.

Правленіе кассы.

§ 63. Правленіе кассы состоитъ изъ трехъ членовъ, избираемыхъ сѣздомъ духовенства закрытою баллотировкою на три года; къ нимъ избирается такимъ же порядкомъ три кандидата.

§ 64. Изъ трехъ избранныхъ членовъ получившій болѣе другихъ избирательныхъ шаровъ принимаетъ должность предсѣдателя правленія кассы, слѣдующій затѣмъ по числу избирательныхъ шаровъ принимаетъ должность казначею, а третій — должность дѣлопроизводителя.

§ 65. Во время отсутствія кого либо изъ членовъ правленія или выбитія его навсегда, замѣщаетъ его кандидатъ, получившій болѣе другаго избирательныхъ шаровъ, въ первомъ случаѣ дотолѣ, пока отсутствующій членъ явится опять къ должности, а во второмъ случаѣ до слѣдующаго сѣзда духовенства, когда долженъ произойти на мѣсто выбывшаго члена новый выборъ.

§ 66. Члены правленія выбираются на три года, но всѣ вдругъ не выбываютъ, а ежегодно по одному, сначала по жребію, а впослѣдствіи по старшинству избранія. Изъ выбранныхъ же на первое время одинъ членъ выходитъ чрезъ два года, другой чрезъ три, третій чрезъ четыре. Последняя очередь остается за предсѣдателемъ.

§ 67. Послѣ каждаго выбитія члена правленія, на мѣсто его избирается новый. Выбывшій членъ можетъ быть опять избранъ, если будетъ на то согласенъ. Безъ собственнаго согласія никто не можетъ быть избранъ ни въ члены правленія, ни въ кандидаты къ нимъ.

§ 68. Членами правленія кассы и кандидатами къ нимъ могутъ быть только протоіереи и священники, какъ градскіе, такъ и сельскіе. Не могутъ быть избираемы въ члены правленія протоіереи и священники: а) занимающіе административныя должности и б) несущіе, кромѣ священнической, другую какую либо обязанность, напр. должность учителя или законоучителя *).

§ 69. Къ обязанностямъ правленія эмеритальной кассы относится:

а) наблюденіе за порядкомъ и исправностію определенныхъ доходовъ, приѣмъ ихъ, распредѣленіе по разрядамъ, храненіе и употребленіе согласно правиламъ устава и постановленіямъ сѣзда;

б) принятіе пожертвованій отъ почетныхъ членовъ и благотворителей деньгами и вещами;

в) своевременное обращеніе свободныхъ суммъ въ банки или въ процентныя бумаги, а суммъ, требующихся для расходовъ, въ отдѣленіе государственнаго банка на текущій счетъ, оставляя у себя въ кассѣ только небольшія суммы для самыхъ ближайшихъ расходовъ;

д) составленіе вѣдомости о новыхъ лицахъ, имѣющихъ право на полученіе пенсіи, а также и о дѣтяхъ таковыхъ лицъ для назначенія имъ пособія;

*) Законоучительство въ народныхъ школахъ не служитъ препятствіемъ къ избранію въ члены правленія.

е) веденіе отчетности по всѣмъ статьямъ прихода, расхода и оборотнаго движенія капиталовъ кассы и составленіе годовыхъ отчетовъ для представленія преосвященному и епархіальному съезду, и веденіе въ исправности всѣхъ нужныхъ по канцеляріи книгъ, документовъ и дѣлъ и тщательное ихъ храненіе.

§ 70. Всѣ дѣла и бумаги въ правленіи постунають къ предсѣдателю. Дѣла рѣшаются общимъ согласіемъ членовъ и простымъ большинствомъ голосовъ.

§ 71. Счетный годъ кассы начинается 1-го января и оканчивается 31 декабря. Правленіе кассы ежегодно 31 декабря заключаетъ свои счетныя книги и составляетъ изъ нихъ отчетъ по оборотамъ кассы.

§ 72. Годовой отчетъ правленіемъ эмеритальной кассы составляется не позже второй половины января мѣсяца, представляется епархіальному преосвященному и по учиненіи комиссіею ревизіи, печатается въ епархіальныхъ вѣдомостяхъ.

§ 73. Члены правленія эмеритальной кассы получаютъ вознагражденіе, опредѣляемое епархіальнымъ съездомъ духовенства прежде выборовъ въ члены правленія, съ утвержденія епархіальнаго преосвященнаго.

§ 74. Для писмоводства въ правленіи нанимается потребное число писцовъ. Число ихъ и назначеніе имъ вознагражденія на первый случай предоставляется усмотрѣнію правленія эмеритальной кассы.

§ 75. Число книгъ, которыя должны вестись въ правленіи, формы ихъ и весь вообще канцелярскій порядокъ опредѣляются впоследствии. Одобренныя и утвержденныя правила и формы составятъ приложеніе къ уставу.

§ 76. Расходъ по содержанію правленія кассы заимствуется изъ суммъ вспомогательнаго капитала.

§ 77. Для обревизованія эмеритальной кассы во всѣхъ отношеніяхъ и для повѣрки дѣйствій кассы назначается ревизіонная комиссія изъ трехъ членовъ, избранныхъ закрытою баллотировкою на одинъ годъ.

§ 78. Ревизіонная комиссія обязательно производитъ ревизіи два раза въ годъ: за полугодіе въ іюль мѣсяцъ и по окончаніи года въ первой половинѣ февраля слѣдующаго года. Въ послѣднемъ случаѣ комиссія приступаетъ къ ревизіи не прежде, какъ правленіемъ кассы будетъ составленъ отчетъ за истекшій годъ.

Примѣч. Кромѣ того ревизіонная комиссія имѣетъ право дѣлать внезапную ревизію правленію кассы во всякое время года.

§ 79. На обязанность ревизіонной комиссіи возлагается:
а) повѣрить: соблюдаются ли правленіемъ кассы въ точности правила устава, постановленія епархіальнаго съезда духовенства и утвержденныя правила дѣлопроизводства, счетоводства и отчетности;

б) повѣрить книги, документы, счета, вѣдомости и проч.
в) повѣрить наличныя деньги, банковыя билеты и процентныя бумаги.

§ 80. О результатахъ своей ревизіи комиссія каждый разъ составляетъ журналъ и актъ, которые въ одномъ экземплярѣ представляетъ епархіальному преосвященному по окончаніи ревизіи, а въ другомъ экземплярѣ, какъ полугодовой, такъ и годовой—оба вмѣстѣ представляетъ епархіальному съезду духовенства.

§ 81. Ревизіонная комиссія въ отчетахъ по ревизіи можетъ предлагать свои соображенія и предположенія о возможности улучшенія въ томъ или другомъ отношеніи.

§ 82. Если при ревизіи усмотрѣны будутъ важныя безпорядки, могущіе причинить неизбѣжный вредъ благосостоя-

нію кассы и требующіе неотложнаго прекращенія и исправленія, то комиссія входитъ къ епархіальному преосвященному съ ходатайствомъ о созваніи экстреннаго съезда духовенства.

§ 83. Ревизіонная комиссія своею властію не можетъ дѣлать распоряженій по кассѣ, ни давать правленію приказъ къ обязательному исполненію. Она можетъ предлагать свои мнѣнія правленію въ видѣ совѣта, которыя принять или не принять будетъ зависѣть отъ собранія самаго правленія кассы. Но комиссія можетъ помѣщать свои мнѣнія въ отчетахъ и предлагать на осужденіе съезда духовенства.

§ 84. На епархіальномъ съездѣ духовенства прежде читается годовой отчетъ правленія кассы, потомъ отчетъ ревизіонной комиссіи и резолюція епархіальнаго преосвященнаго, если таковыя послѣдовали на отчетахъ, затѣмъ начинаются сужденія по порядку предметовъ и статей, изложенныхъ въ отчетахъ.

§ 85. Члены правленія кассы и члены ревизіонной комиссіи присутствуютъ на епархіальномъ съездѣ и защищаютъ свои дѣйствія и предположенія.

§ 86. Духовная консисторія оказываетъ содѣйствіе эмеритальной кассѣ во всѣхъ обстоятельствахъ, въ которыхъ будетъ настоять нужда въ ея участіи, какъ то: въ побужденіи неисправныхъ плательщиковъ, въ сообщеніи нужныхъ документовъ, свѣдѣній, справокъ и проч.

§ 87. Благочинные помогаютъ правленію кассы въ производствѣ сборовъ, доставленіи ихъ въ правленіе оной, въ выдачѣ пенсій и пособій, въ сообщеніи нужныхъ свѣдѣній и въ прочемъ, въ чемъ потребуется ихъ содѣйствіе.

— **О новыхъ источникахъ для исторіи св. первоучителей славянскихъ.** «Кіевскія Епарх. Вѣдомости» сообщаютъ, что въ одномъ изъ майскихъ засѣданій Кіевского Историческаго общества Нестора лѣтописца, посвященномъ памяти св. первоучителей славянскихъ, членъ общества, профессоръ кіевской дух. академіи А. Д. Вороновъ, читалъ рефератъ «о новыхъ источникахъ для исторіи св. Кирилла и Меодія». Недавно найденъ былъ въ Британскомъ музеѣ и въ прошломъ году въ одномъ нѣмецкомъ ученномъ журналѣ изданъ сокращенно новый каноническій сборникъ папскихъ писемъ, содержащій болѣе 200 доселѣ неизвѣстныхъ писемъ папъ VI, IX и XI вѣковъ. Сборникъ этотъ несомнѣнно подлинный, происходящій изъ такъ называемыхъ папскихъ *регистровъ*, т. е. книгъ, въ которыя съ древнихъ временъ (съ V и даже съ IV в.) вносились копіи всѣхъ официальныхъ письменныхъ опредѣленій папскихъ. Между документами этого сборника помѣщено нѣсколько доселѣ неизвѣстныхъ писемъ папъ той эпохи, когда жили и трудились на нивѣ славянской св. Кириллъ и Меодій, писемъ и документовъ папъ Іоанна VIII и Стефана VI, значительно пополняющихъ и укрѣпляющихъ историческія свѣдѣнія о св. Меодіѣ и Мораво-Паннонской церкви. Какъ извѣстно, папа Адріанъ II, съ честію встрѣтивъ св. Кирилла и Меодія при ихъ прибытіи въ Римъ съ мощами св. Климента, разрѣшилъ славянское богослуженіе, и посвятилъ св. Меодія въ архіепископа Мораво-Паннонской церкви, доселѣ находившейся въ вѣдѣніи латино-нѣмецкихъ епископовъ—Зальцбургскаго, Пассаускаго, Фрейзингенскаго и Регенбургскаго. Лишеніе обширной области, съ которой своекорыстные латино-нѣмецкіе епископы собирали обильную жатву, возбудило въ нихъ ожесточенную ненависть къ новопоставленному славянскому архіепископу. Не тайною только, какъ полагали доселѣ многіе ученые, вели они борьбу про-

тивъ св. Меодія, но открытую, соединенную съ возмутительными насиліями и жестокостями. По свидѣтельству новооткрытыхъ писемъ Іоанна VIII къ архіепископу Зальцбургскому и епископамъ Пассаускому и Фрейсінгенскому, эти епископы, считая св. Меодія незаконно присвоившимъ себѣ церковныя права надъ Моравією и Паннонією, самовольно привлекли его къ суду и осудили на тюремное заключеніе, въ которомъ св. подвижникъ и томился около трехъ лѣтъ. При этомъ они позволяли себѣ ужасныя жестокости: подвергали его тѣлеснымъ истязаніямъ, били палками и кнутомъ, по долгу держали на морозѣ и подъ дождемъ и т. п., съ жестокостію, какъ говоритъ папа, «превышающе свирѣпость тирановъ и дикихъ звѣрей». Напрасно св. страдалецъ за славянство требовалъ, чтобы его отпустили въ Римъ для апелляціи папѣ; его не пустили; онъ многократно жаловался письменно и чрезъ нарочитыхъ посланцевъ; но вслѣдствіе смутнаго времени и нерѣшительности политики папства, лишь въ 873 году папа энергично вступился за поставленнаго имъ архіепископа и легата Панноніи. Іоаннъ VIII послалъ по этому дѣлу нарочитаго легата—Павла епископа Анконскаго, съ грозными письмами къ преступнымъ епископамъ, приказалъ имъ немедленно освободить св. Меодія и возстановить его во всѣхъ правахъ, на три года запретилъ имъ священнослуженіе и призвалъ ихъ къ своему суду. Лишь послѣ этого заступничества папы въ 873 г., начинается спокойное служеніе св. Меодія и безпрепятственное распространеніе и укрѣпленіе Мораво-Паннонской церкви. Такимъ образомъ новооткрытыя письма Іоанна VIII, пополняя и подтверждая извѣстія пространнаго житія св. Меодія, «вилетають, по выраженію референта, новыя тернія въ подвижническій вѣнецъ св. Меодія».—Не менѣе важныя для исторіи сообщенія дасть и новооткрытый документъ папы Стефана VI—данная имъ скоро послѣ кончины св. Меодія «инструкція» легатамъ, отправляемымъ въ Моравію по церковнымъ дѣламъ—епископу Доминику и пресвитерамъ Іоанну и Стефану. Доселѣ многіе ученые, при шаткости историческихъ данныхъ, полагали, что запрещеніе славянскаго богослуженія въ Мораво-Паннонской церкви по смерти св. Меодія, изгнаніе его учениковъ и полная замѣна восточнаго православія въ Моравіи нѣмецкимъ латинствомъ были произведены интригами только нѣмецкой партіи при дворѣ нетвердаго въ православіи Святополка, но что папство, прежде съ такою терпимостію и покровительствомъ относившееся къ славянской церкви, прямымъ и непосредственнымъ образомъ не было виновно въ уничтоженіи славянско-православной церкви въ Моравіи и Панноніи. Теперь взглядъ этотъ долженъ быть оставленъ. Новооткрытый документъ свидѣтельствуетъ, что само папство непосредственно въ лицѣ папы Стефана разрушило дѣло свв. Кирилла и Меодія въ Моравіи. Самъ папа въ письмѣ къ Святополку (подлинность котораго, прежде многими отрицаемая, теперь въ полнѣ подтверждается въ инструкціи легатамъ) рѣшительно запрещаетъ славянское богослуженіе, отвергаетъ православное ученіе, проповѣдуя вмѣсто его латинскіе догматы (объ исхожденіи св. Духа и отъ Сына, о главенствѣ папѣ и о постѣ въ субботу), и мало того—св. Меодія предастъ анаемѣ, какъ преданнаго «лжеученію» и клятвопреступника, клеветца на него, будто онъ «предъ мощами св. апостола Петра далъ его предшест-

веннику папѣ Іоанну клятву впредь не совершать славянскаго богослуженія»; всѣхъ православныхъ, не соглашающихся оставить славянское богослуженіе, предписывается изгнать изъ страны и преемнику св. Меодія, св. епископу Горазду, какъ будто бы незаконно рукоположенному, запрещается священнослуженіе, пока онъ не явится для суда. въ Римъ.—Таковы результаты новейшихъ научныхъ открытій по части исторіи свв. первоучителей славянскихъ,—результаты едва ли пріятныя для современныхъ дѣятелей той ватиканской интриги, которая такъ усиленно старается теперь склонить славянъ подъ сѣнь папства и для этой цѣли такъ недобросовѣстно злоупотребляетъ святыми именами свв. Кирилла и Меодія, лживо выставляя ихъ проповѣдниками римскаго католицизма, стоявшими всегда въ единеніи и добромъ согласіи съ римскою церковію... (Странникъ).

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

ВЫШЛА ВЪ СВѢТЪ НОВАЯ КНИГА:

СЛОВА И РѢЧИ

КЪ ХОЛМСКО-ВАРШАВСКОЙ ПАСТВѢ

ДЕОНТІЯ,

АРХІЕПИСКОПА ХОЛМСКАГО И ВАРШАВСКАГО.

Выписывать можно въ канцеляріи Архіепископа и у книгопродавцевъ въ Варшавѣ Истомина и въ книжномъ магазинѣ Русской Книжной Торговли.

Цѣна книги съ пересылкою 1 р. 50 к.

Ченстоховская Чудотворная Икона Богородицы

И ЦЕРКОВЬ ВЪ Г. ЧЕНСТОХОВѢ.

С. Н. А. С—ва.

Вильна. 1881 года. Стр. 1-х—179. Цѣна 25 к., перес. за 1 фунтъ. Выписывать можно изъ Вильны, отъ законоучителя учительскаго института и гимназіи священника Никодима Соколова.

Содержаніе № 32.

МѢСТНЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ. Назначеніе и перемѣщеніе. МѢСТНЫЯ ИЗВѢСТІЯ. Некрологъ. Къ свѣдѣнію. Вакансіи. НЕОФФИЦ. ОТДѢЛЪ. Еще по поводу трехсотлѣтней годовщины Острожской библии. Проектъ. О новыхъ источникахъ для исторіи св. первоучителей славянскихъ.

Предьдущій № сданъ на почту 2-го Августа.

Редакторъ, Протоіерей Іоаннъ Котовичъ.